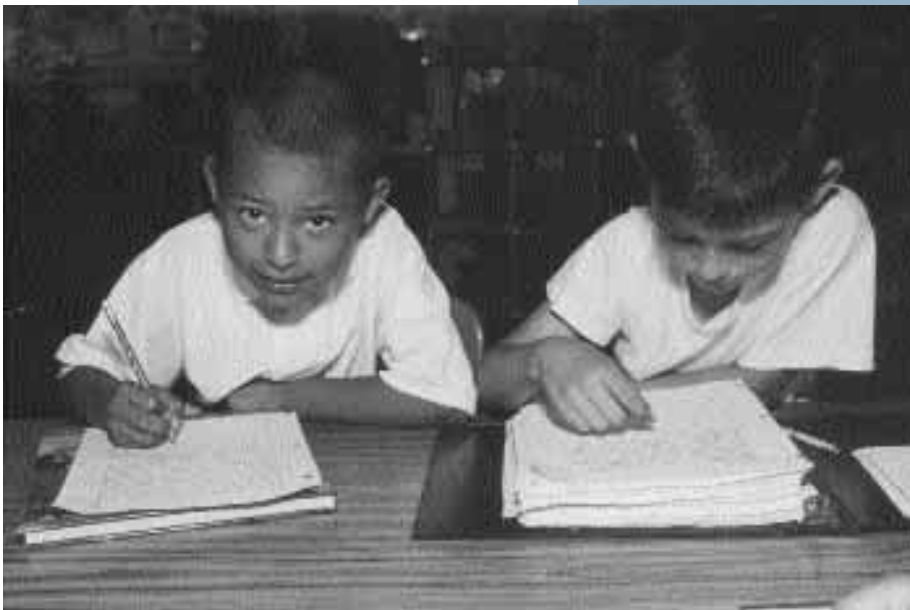


La participación El acercamiento
de la familia a las diversas
y la comunidad poblaciones



Southwest
Educational
Development
Laboratory

Southwest Educational Development Laboratory



©Southwest Educational Development

Laboratory, 2000. Esta publicación fue producida en parte o en su totalidad, con fondos de la Oficina para la Investigación y el

Mejoramiento Educativo del Departamento de Educación de Estados Unidos bajo el contrato #RJ96006801. Su contenido no refleja necesariamente la opinión del Departamento de Educación, ni de ninguna otra Agencia del Gobierno de Estados Unidos u otra fuente.

Tiene usted permiso de reproducir *La participación de la familia y la comunidad* y distribuir las copias de manera gratuita; sólo se le pide que dé el reconocimiento a Southwest Educational Development Laboratory (SEDL, por sus siglas en inglés) como casa editora. SEDL es una organización que promueve los programas Equal Opportunity Employment y Affirmative Action y está comprometida a la igualdad de oportunidades para todos los individuos en cuanto a cuestiones de empleo. Esta publicación está disponible en formato impreso como electrónico.

Esta publicación fue producida por KSA-Plus Communications, Arlington, VA. El diseño gráfico por David Timmons, Austin, TX. Las fotografías, tanto de la portada como las de las páginas 12 y 15 fueron tomadas por el fotógrafo Bret Brookshire, Austin, TX. Las fotografías de las páginas I, 6, 10, 17 y 21 fueron tomadas por Pamela Porter de Las Cruces, NM. Traducción realizada por Bertha De la Garza. Revisión del español por Víctor Rodríguez.

Introducción

Su trabajo como educador ha llegado a ser más complejo, más desafiante. Antes era suficiente tener conocimiento del plan de estudios, que el estudiante aprendiera y que se evaluara. Pero ahora a los educadores se les pide convertirse en expertos de la participación de los padres de familia y de la comunidad, especialmente ahora más que nunca cuando las escuelas están bajo el escrutinio público.

La participación de los padres de familia siempre ha sido un asunto importante para los educadores, pero varía en la manera en que han respondido las escuelas. Algunas escuelas tratan el compromiso de la comunidad como una idea, otros lo toman en serio y desarrollan los planes para involucrarlos. Ahora la participación de los padres de familia y de los miembros de la comunidad se ha vuelto tan importante para el éxito de la escuela como lo son la planeación de una lección, la instrucción en el salón de clase y la evaluación.

¿Por qué hasta ahora es importante la participación de la comunidad?

Las escuelas en todo el país se están volviendo más diversas racial y étnicamente. Durante años, las poblaciones minoritarias se encontraban en los estados fronterizos como California, Nuevo México y Texas y en áreas urbanas de ciudades como Nueva York, Chicago y Boston. Los cambios demográficos han obligado a los educadores no sólo pensar en cómo hacer partícipe las comunidades de diverso origen lingüístico y cultural en las decisiones que afectan a las escuelas públicas, sino llevarlo a cabo también.

Es importante comprometer a estas comunidades importantes para mejorar la educación pública. Los esfuerzos para mejorar la escuela tienen mayor peso cuando los padres de familia y los miembros de la comunidad poseen un entendimiento sobre éstos. Si no hay esa participación por parte de todos los miembros de la comunidad en

las decisiones que afectan a la educación pública a veces resultan en apatía, desconfianza o confrontación.

Participación de padres de familia = éxito estudiantil

Los maestros, directores y superintendentes saben que el interés y la participación de los padres de familia en el aprendizaje de su hijo puede tener un efecto profundo en el éxito del hijo en la escuela. Las investigaciones revelan que cuando los padres de familia y los miembros de la comunidad se involucran en las escuelas, los estudiantes tienen mejores resultados, aumenta la asistencia escolar y disminuye la tasa de deserción escolar.

Las escuelas involucran a los padres de familia y a los miembros de la comunidad de muchas formas. Los padres de familia ayudan con la tarea, los miembros de la comunidad ayudan con los eventos de la escuela o toman decisiones junto con los maestros y directores acerca de cómo mejorar el aprovechamiento del estudiante.

Algunos participan voluntariamente como auxiliares del maestro o como acompañantes para los viajes culturales o colaboran con los grupos de la comunidad en el apoyo para la escuela.

Los retos

Aunque hay muchos resultados positivos asociados con la participación de los padres de familia y de la comunidad, los educadores aún batallan en involucrar a los padres de familia en los asuntos que afectan a las escuelas públicas, especialmente los padres de familia de las comunidades de diverso origen cultural y lingüístico. Existe poca participación por parte de los padres de familia en las comunidades de pocos recursos y en áreas donde los padres de familia poseen una mínima educación formal o hablan otro idioma que no sea el inglés. La participación de los padres de familia y de la comunidad se convierte en una causa de frustración, hasta una decepción para los maestros y directores de estas comunidades.

¿Por qué es algo que suena bien tan desafiante para implementar en estas comunidades? Después de todo, no puede ser que los padres de familia no les importe sobre el futuro de sus hijos. Para nada lo es así. Los padres de familia quieren jugar un papel importante en el aprendizaje de sus hijos. Quieren trabajar junto con los maestros y directores. Quieren lo mejor para el futuro de sus hijos.

¿Entonces, por qué es que los educadores tienen poco éxito para involucrar a estos padres de familia?

Piense en cómo acercarse a los Padres de familia

La respuesta, en parte, podría ser en la manera cómo piensan las escuelas acerca de la participación de los padres de familia y de la comunidad. Muchas veces, las escuelas esperan que los padres de familia y los miembros de la comunidad se involucren por sí solos. Muchas escuelas se están dando cuenta que no basta con anunciar las juntas o eventos en los volantes que van a casa. Muy a menudo, este volante termina todo arrugado o hecho bola en el fondo de la mochila del estudiante. O, el personal de la escuela se confía en que los padres de familia ven el volante cuando visitan la escuela, cuando en realidad muy pocos padres de familia vienen a la escuela. Si una escuela utiliza la misma forma antigua para poder involucrar a los padres de familia y a la comunidad, se obtendrían los mismos resultados desilucionantes.

Cómo lo logran las escuelas exitosas

Para involucrar a los padres de familia con éxito en las decisiones que afectan a su escuela se requiere de mucho trabajo, pero vale la pena los resultados a largo plazo. Involucrar a los padres de familia y a los miembros de la comunidad que son difíciles de atraer se requiere de un fuertes enlaces con los líderes de la comunidad, seguido por compromisos, el desarrollo de la confianza y el establecimiento de buenas relaciones. Requiere de un mejor conocimiento acerca de las barreras que podrían afectar las buenas intenciones de los educadores, y la inclusión de esta conscientización cultural en sus iniciativas para involucrar a los padres de familia y miembros de la comunidad.

¿Significa esto que los educadores ahora tienen que ser expertos culturales? Pues de alguna manera...sí. Las escuelas que involucran a los padres de familia y a los miembros de la comunidad con éxito es porque conocen las diferencias de las culturas y la manera en que éstas diferencias afectan la perspectiva de la comunidad en los asuntos de la educación. Los educadores podrían pedir ayuda a un "experto cultural", ya sea un ministro local o un consejero de servicio social, por ejemplo, que conoce a la comunidad o las comunidades de la escuela.

¿Es para usted esta guía?

Este manual está diseñado para los maestros, directores, superintendentes y otros educadores que desean desarrollar una participación significativa de padres de familia y de la comunidad en la educación pública dentro de las comunidades de diverso origen

cultural y lingüística. Este manual no es el libro definitivo sobre la participación de la comunidad. Más bien, las estrategias que le mencionamos aquí le ayudará para dar inicio a esto.

La experiencia de SEDL

SEDL tiene mucha experiencia trabajando con las escuelas públicas para promover la participación significativa de los padres de familia y de la comunidad. Lo que hemos aprendido de este trabajo y de las entrevistas con los organizadores, padres de familia y miembros de la comunidad es que se puede vencer a los obstáculos en la participación de los padres de familia y de la comunidad. Al tratar de obtener una mejor participación se debe comprender que la cultura, la condición socioeconómico y otros factores influyen en la participación de los padres de familia y de la comunidad. Se debe lograr obtener la confianza de las comunidades minoritarias que tradicionalmente se sienten excluidas de las decisiones que afectan a sus hijos y a las escuelas.

Hemos hablado con los líderes de las comunidades hispanas, afroamericanas, nativoamericanas y asiáticas para entender lo que detiene a los padres de familia y a otros en participar en las actividades de la escuela. Juntos, hemos desarrollado estrategias de involucramiento para aumentar la participación entre las familias y los miembros de la comunidad de niveles socioeconómicos bajos y diversos.

El proyecto de la diversidad en el diálogo

La participación de la familia y la comunidad es el tercero de una serie de publicaciones presentadas por el proyecto *Diversity in Dialogue* de SEDL. Este proyecto se enfoca en cómo involucrar a los miembros de la comunidad de diverso origen cultural y lingüística en las decisiones que afectan a la educación pública.

La participación de la familia y la comunidad

**El acercamiento a las
diversas poblaciones**

Conozca la comunidad

Dónde deben empezar los maestros, directores y superintendentes? ¿Cómo puede usted involucrar a los padres de familia en otros asuntos que no sean sólo la conferencia de padres de familia con el maestro o la firma de la boleta de calificación? ¿Cómo podría trabajar su escuela con los padres de familia para establecer metas, implementar reformas y evaluar el progreso del estudiante.

Hay que empezar por conocer a la comunidad para poder animar a los padres de familia y a los miembros de la comunidad a que participen en la escuela. Esto quiere decir que hay que identificar a los líderes y los asuntos de educación de mayor interés para la comunidad.

Una excelente manera para identificar a los líderes en su comunidad es platicar con personas que dirigen la Cámara de Comercio local, a los colegios comunitarios, las iglesias, fundaciones culturales y agencias de servicio social. Los miembros del Concilio Municipal y propietarios de negocios también son buenas fuentes. Busque grupos de la comunidad y negocios que ya llevan mucho



Quién es quien en la comunidad:

7

- **Identifique a las organizaciones religiosas, políticas, cívicas y sociales de la comunidad que trabajan con padres de familia y residentes minoritarios y de bajos ingresos.**
- **Identifique a los padres de familia, representantes de la comunidad y líderes de negocios que son respetables y que tienen credibilidad con las poblaciones de diverso origen cultural y lingüístico.**
- **Elabore una lista de contactos que tenga la información más actualizada sobre los líderes y organizaciones y sobre los asuntos que más les interesa.**
- **Reúnase regularmente con los líderes y grupos de la comunidad para hablar sobre las formas en que puedan trabajar juntos.**
- **Realice reuniones regularmente con los grupos de la comunidad sobre los siguientes pasos a tomar; comparte la información.**

tiempo en la comunidad. Investigue quién tiene mucha influencia en la comunidad. Todo esto es importante para crear el apoyo de la comunidad para las iniciativas enfocadas al mejoramiento escolar.

No olvide incluir también a aquellos líderes menos visibles. Busque en el fondo de la comunidad a esas personas que no son muy conocidas, pero que de alguna manera tienen influencias: un abarrotero local, una abuelita, el dirigente o el encargado de proyectos de la cuadra. Quizás estos miembros de la comunidad no sean de la categoría de los demás, pero saben y conocen los asuntos de la comunidad y por lo tanto pueden ayudar en los eventos o juntas de la escuela. También saben lo que motiva a los miembros de la comunidad para participar en las escuelas. Los padres de familia y los miembros de la comunidad participan en las escuelas cuando ven cómo la educación tiene un efecto sobre lo más importante de sus vidas.

Al relacionarse con los líderes y representantes de la comunidad, hay que darles información acerca de las iniciativas de reformas de la escuela, información demográfica, resultados de aprovechamiento del estudiante y un calendario con las juntas y eventos. Al crear una relación con estos líderes, anímelos a participar en actividades

de la escuela, ayudar a los estudiantes, contribuir con fondos o patrocinar actividades de la escuela en sus negocios. Ellos también pueden animar a sus empleados o miembros a participar más en las actividades de la escuela. Trabaje con el personal de la escuela para identificar la mejor forma de utilizar la capacidad y recursos de su comunidad.

¿Cuáles son los asuntos que más le interesa a la comunidad? Consiga la información al preguntarle a su comunidad.

- **Realice entrevistas formales e informales, tanto escrito como verbal. Pregúnteles a los padres de familia si hablan con el maestro de su hijo regularmente. ¿Qué preocupaciones tienen sobre la educación de sus hijos? ¿De qué manera quieren los padres de familia participar en la escuela? ¿Cómo consideran la escuela de sus hijos?**
- **Asista a las juntas mensuales de diferentes grupos que representan a los padres de familia, miembros de la comunidad y líderes de negocios. ¿Cómo varían los puntos de vista de un grupo a otro?**
- **Organice una serie de reuniones en las casas de los padres de familia y visita lugares de trabajo para investigar lo que piensan los empleados y jefes con respecto a la escuela. ¿Si fueran el director de la escuela, qué iniciativas leería a cabo para mejorar la escuela?**

Mejore la comunicación con los padres de familia y los miembros de la comunidad

Piensese en la última conversación que sostuvo con un padre de familia acerca de la situación de su escuela. ¿Hubo alguna confrontación o fue positiva? ¿La mayoría de sus conversaciones con los padres de familia tratan de situaciones de crisis o se enfocan en cómo mejorar el aprendizaje del estudiante? ¿Sienten los padres de familia que su opinión no cuenta? ¿O sienten que se les respeta y escucha aunque esté usted en desacuerdo? ¿Cómo lo sabe? ¿De qué manera realiza usted otra comunicación con los padres de familia?

El comunicarse con los padres de familia regularmente es una forma importante para comprometerlos con la escuela. Pero hay más contacto con un padre de familia sólo cuando un estudiante está en problemas o cuando tienen bajas calificaciones. En vez de eso, trabaje junto con sus colegas para desarrollar estrategias para comunicarse más a menudo con las familias y los miembros de la comunidad. Ya sea que salude diariamente a los padres de familia cuando dejen a sus hijos en la escuela o que involucre a los miembros de la comunidad en las decisiones del aprendizaje del estudiante, está usted logrando una importante conexión con los padres de familia además de pedirles que ayuden en la dirección de la escuela.

Esto no significa que los esfuerzos se dan sin complicaciones. En comunidades de bajos ingresos, hay padres de familia que se esfuerzan al tener dos trabajos o cuidan de tiempo completo a sus hijos pequeños, el cual les queda muy poco tiempo para las actividades o juntas en la escuela. Algunas familias desconfían de las escuelas públicas debido a sus propias experiencias que sufrieron al estar en la escuela cuando jóvenes. Más aún, otros se enfrentan con el obstáculo del lenguaje.

La pregunta es como vencer estos obstáculos cuando trata de acercarse a las familias de las comunidades de nivel socioeconómico bajo y lingüísticamente diversos.

En lugar de confiar en que los estudiantes lleven la información a casa, elabore estrategias para acercarse directamente a los padres de familia:

- *Caminatas por la comunidad:* Camine de casa en casa en su comunidad con dos o tres maestros representando diferentes niveles de grado. Hable con los padres de familia cuyos hijos asisten a su escuela y déles información relevante.
- *Llamadas telefónicas a casa:* Pídale a algunos voluntarios de la escuela que les hablen a los padres de familia y que personalmente los inviten a un evento de la escuela, coloque una línea telefónica para los padres de familia y coloque teléfonos en los salones de clase para que los padres de familia hablen directamente con los maestros. Para aquellas familias sin hogar, hay que visitar los albergues y hablar con los padres de familia en persona.
- *Utilice distintos medios informativos:* Promueva los eventos escolares y juntas de la comunidad en periódicos de la comunidad y en las estaciones de cable de la comunidad.
- *Crea un boletín informativo:* Mantenga a los padres de familia y a los miembros de la comunidad informados con noticias más recientes con la ayuda de un boletín informativo semanal o mensual.
- *¡Cámara! ¡Acción!* Crea videos cortos para los padres de familia enfocados en los asuntos que más les interese tales cómo ayudar a sus hijos con la tarea o como servir de voluntario como auxiliar de la maestra.
- *Elabore carpetas para los padres de familia:* Recopile información importante –como la misión, metas y políticas de la escuela– en una carpeta y distribúyala a los padres de familia y a los miembros de la comunidad. Considere la inclusión de un calendario escolar.
- *Visite a las familias:* Ayude a que los padres de familia se sientan a gusto al encontrarse con ellos en sus casas. Puede ser que algunas familias no se sientan a gusto con esta idea, así es que asegúrese de investigar lo más apropiado.

Un distrito escolar en Tulare, California, ha diseñado un calendario anual con trabajo del estudiante y mucha información para los padres de familia, incluyendo consejos de seguridad, horas de entrada y salida, e información sobre cómo comunicarse directamente con el superintendente y la mesa directiva. El distrito escolar invita a los padres de familia a encontrarse con el maestro de su hijo cualquier día del año escolar. También incluye una hoja que los padres de familia firman y lo mandan de regreso a la escuela avisando que han hablado sobre la información en el calendario con sus hijos. Podría considerar el diseño de un calendario similar que contenga toda la información importante que los padres de familia necesitan conocer.

II

- *Envíe a casa un calendario del distrito:* Diseñe un calendario de su comunidad que presente información importante y detallada y fechas del distrito tales como conferencias entre padres de familia y maestro y salidas tempranas. Utilice ilustraciones de arte hechas por estudiantes en el calendario.

Las escuelas exitosas varían en la forma en que se comunican con los padres de familia y los miembros de la comunidad. Muchos se comunican tanto por escrito como verbal porque hay algunos padres de familia que no se toman el tiempo para leer la información o no la leen. También tienen personal que conocen los idiomas que más se hablan en la comunidad.

Lo más importante de esta iniciativa es mantener al tanto a los padres de familia y a los miembros de la comunidad de lo que está pasando en su escuela. Ofrezca información sobre el plan de estudios, el aprovechamiento del estudiante, nuevas iniciativas, eventos e ideas para ayudar a los niños en el aprendizaje. Cualquiera que sea la información que ofrezca, asegúrese que sea relevante para los padres de familia y para los miembros de la comunidad.



Ofrezca ayuda para el personal docente y los padres de familia

Desafortunadamente, no hay un manual oficial para los educadores sobre cómo involucrar aquellos padres de familia y miembros de la comunidad con los cuales han sido difícil de acercarse. Y, a pesar de todo el énfasis en cuanto a la participación de los padres de familia y la comunidad, pocas instituciones formadoras de maestros ofrecen cursos para los futuros maestros, directores y superintendentes en cuanto a la participación directa de la comunidad. Esto quiere decir que depende de los distritos y escuelas ayudar a los miembros del personal docente a entender, diseñar e implementar estrategias para la participación de los padres de familia y de la comunidad.



Esta tarea empieza con el trabajo con miembros del personal docente para crear una definición común de lo que es la participación pública al examinar las metas de la escuela, realizando una lluvia de ideas de cómo involucrar a los padres de familia y a la comunidad para lograr esas metas y explorar los obstáculos que se podrían presentar. Lo esencial de este trabajo es el entendimiento del personal acerca de lo importante que es la participación de la familia y comunidad en la vida diaria de la escuela.

Ofrezca a todo el personal, desde los maestros hasta los que trabajan en la cafetería, las oportu-

Al trabajar con sus colegas para definir la participación pública en su escuela, considere estas preguntas:

- **¿Cuál es la misión de nuestra escuela?**
- **¿Cuáles son las metas para el próximo año?**
- **¿De qué manera comprometió la escuela a los padres de familia y a la comunidad para establecer estas metas?**
- **¿Está unida nuestra comunidad con nosotros en estas metas?**
- **¿Qué papel jugarán los padres de familia y los miembros de la comunidad en ayudarnos para llegar a nuestra meta y nuestra misión?**
- **¿Cómo podríamos medir los resultados?**
- **¿De qué manera podríamos reportarles a los padres de familia y a la comunidad acerca de estos resultados?**

nidades de aprender más acerca de las barreras culturales y de lenguaje que impide la participación de los padres de familia. Invite a diferentes "expertos culturales", líderes de la comunidad, propietarios de negocios o padres de familia, al hablar en las juntas del personal docente de cómo diferentes perspectivas culturales podrían influenciar el papel del padre de familia en la educación de su hijo. Comparte consejos y estrategias. Investigue qué entrenamiento adicional o ayuda podría necesitar el personal. De estas conversaciones, elabore un plan de participación de la comunidad para su escuela con la ayuda y dirección de todos los miembros del personal docente.

Estos son algunos temas para explorar:

- Entender la cultura y las actitudes de su comunidad acerca de las escuelas públicas.
- Elaborar un plan de búsqueda de padres de familia y de la comunidad.
- Colaborar con los padres de familia para ayudarlos a entender aprenden mejor sus hijos.
- Involucrar a los padres de familia y a los miembros de la comunidad en la vida diaria de su escuela.

Así como el entrenamiento es importante para los educadores, así también lo son los talleres y los recursos para las familias. Tradicionalmente, los padres de familia y los miembros de la comunidad participaban como miembros del público en una obra de teatro de la escuela o como asistentes en un evento deportivo. El entrenamiento ayuda a las familias y a las comunidades a entender mejor el papel importante que pueden ellos tomar en las escuelas y cómo este papel establecería la base para las escuelas exitosas. Presente un taller de trabajo informal o proporcione materiales de recursos que ayuden a profundizar el entendimiento acerca de los puntos en que los padres de familia y la comunidad les interese más.

Estos son algunos puntos para empezar:

- Cómo sería una buena escuela.
- Los componentes principales de nuestra escuela pública: el presupuesto, el plan de estudios, el aprendizaje del estudiante y otras cuestiones.
- Cómo funciona el sistema escolar.
- La creación de un ambiente de aprendizaje para su hijo.
- Lo que hay que hacer para ser un voluntario de la escuela.

Otras maneras de explorar el enfoque de los componentes principales en la operación de una escuela: presupuestos, plan de estudios, iniciativas de reformas. Investigue formas para profundizar el entendimiento de los padres de familia acerca de éstos y otros puntos para que hagan decisiones informadas acerca de lo que es mejor para la escuela.

Quizá podría proporcionarles a las familias y a los miembros de la comunidad un entrenamiento voluntario en diferentes áreas como la asesoría, supervisión del estudiante y en los servicios administrativos. Asegúrese pensar muy bien donde y cuando llevar a cabo estos talleres de trabajo o sesiones de entrenamiento. La clave a este esfuerzo es hacerlo lo más accesible a la mayor cantidad posible de los padres de familia.

Estas son algunas ideas:

- Crear un centro de recursos para familia en su escuela para las reuniones informales, talleres de trabajo y juntas con los padres



de familia y miembros de la comunidad. Mantenga flexibles los horarios para que los padres de familia puedan asistir a las sesiones durante la noche, el día o fines de semana.

- Considere repetir el mismo taller de trabajo más de una vez para darle acomodo a la mayor cantidad de los participantes posibles. Ofrezca transporte si es posible.
- Organice talleres de trabajo en las iglesias y centros de la comunidad, en restaurantes y en otras localidades que estén cerca y cómodas para los miembros de la comunidad.

Acercar la distancia entre las familias, comunidades y las escuelas

Imagínese visitar su escuela y que lo reciba un guardia de seguridad y un detector de metales. En camino a la oficina, pasa usted por pasillos desalineados. La secretaria se muestra preocupada. Todo esto lo hace sentir que no es usted bien recibido. No es el tipo de ambiente escolar al que quisiera usted regresar. Las escuelas pueden ser un lugar que pueden intimidar los padres de familia y los miembros de la comunidad al visitarlas.

Compare este escenario con una escuela que se desvive por dar la bienvenida a los padres de familia y a la comunidad. Un letrero grande de bienvenida saluda a los visitantes. Los pasillos están llenos con trabajos coloridos de los niños. El personal de la escuela, desde el guardia de seguridad hasta la directora, saludan a los visitantes con una gran sonrisa. Algún personal de la escuela que habla otros idiomas están disponibles para traducir. Los visitantes se sienten muy cómodos y perciben que se les valora. Se sienten parte de la familia.

Estas dos descripciones demuestran un punto importante: depende del personal de la escuela que los visitantes se sientan bienvenidos. Entre más se sientan las familias y los miembros de la comunidad bienvenidos a la escuela, existe mayor posibilidad que regresen. Poco a poco, los padres de familia se sentirán orgullosos y parte de la escuela de su hijo. Lo que es más, profundizan su entendimiento sobre el papel crítico que juegan en ayudar a sus hijos aprender.

Las escuelas exitosas crean buenas razones para que regresen los padres de familia. Los padres de familia que carecen de una educación formal o hablan un idioma extranjero entienden muy poco el sistema de la escuela pública. Es menos probable que se acerquen

a la escuela de sus hijos. Otros se encuentran con otras barreras. Por ejemplo, en algunas culturas, a los maestros se le consideran como figuras de autoridad y es menos probable que los padres de familia le hagan preguntas a los maestros. Estos padres de familia confían en la opinión de los educadores la cual la valoran y los respetan.

Las escuelas ayudan a construir enlaces al :

- Aliviar las barreras del idioma identificando al personal que podría servir como traductores durante las juntas de padres de familia con el maestro , eventos escolares, talleres para los padres de familia, sesiones de entrenamiento y visitas a las casas.
- Contratar a un representante comunitario que podría promover el entendimiento cultural entre el personal de la escuela y que tenga fuertes enlaces con la comunidad.
- Asistir a los padres de familia que carecen de una educación formal al mostrarles la manera de trabajar con sus hijos de alguna manera que no requiera leer ni escribir, tales como



Consejos para involucrar a los padres de familia y a los miembros de la comunidad

- Explique a los padres de familia las oportunidades voluntarias que están disponibles en su escuela.
- Sea específico acerca de qué tipo de ayuda necesita por parte de los padres de familia y los miembros de la comunidad.
- Invite a los padres de familia para que llenen una forma para ayudar como voluntario al matricular a sus hijos en la escuela.
- Busque a un padre de familia en el que pueda confiar para que ayude como coordinador voluntario para elaborar una base de datos de información, para organizar entrenamientos y para preparar un programa de voluntarios.
- Proporcione un espacio cómodo para los voluntarios con mesas, una cafetera y materiales.
- Muéstreles su agradecimiento reconociéndoles en persona o en diferentes eventos sociales a los padres de familia y a la comunidad que son voluntarios.
- Inicie una de las reuniones con una presentación de los niños o haga una rifa y regale premios como un boleto gratis al zoológico o una cena gratis en algún restaurante.
- Estos consejos están diseñados para reforzar la importancia de la participación de padres de familia y la comunidad, ayuda a las escuelas a llegar a sus metas para mejorar el aprovechamiento del estudiante y crear una buena relación entre los padres de familia, miembros de la comunidad y las escuelas.

Adoptado de *It Starts on the Frontline* (Abril, 2000)
National Public Schools Public Relations Association

hacerles preguntas acerca de trabajos escolares y eventos relacionados con la escuela.

- Realizar entrevistas con las familias y los miembros de la comunidad acerca de sus creencias sobre cómo aprenden los niños y el papel que juegan las familias y la escuela en la vida de los niños.
- Invitar a las familias para que compartan sus tradiciones culturales, habilidades y conocimiento con el personal de la escuela.

Algunas escuelas tienen un salón designado para que los padres de familia se reúnan con los maestros, para que pueden sacar materiales de recursos tales como libros o videos, encontrarse con otros padres de familia y dirigir talleres de trabajo vinculados a los asuntos de la escuela o contribuir en actividades como voluntarios. Una cartelera de la comunidad anuncia una lista de empleos, información de servicios sociales, horas de la biblioteca y un horario de los próximos eventos de la comunidad. Algunas escuelas filman los talleres de trabajo para aquellos padres de familia que les sea imposible asistir lo puedan ver después en video. Considere la creación de un salón en su escuela para padres de familia y la comunidad.

Honrar y confirmar a aquellas familias y comunidades que apoyan a su escuela es importante para fomentar y mantener una participación significativa. No es sólo una forma importante para agradecerles, pero estos esfuerzos producen una atmósfera de reconocimiento e inclusión.

Regularmente evalúe sus iniciativas de participación del público

A sí como el maestro evalúa el progreso de un estudiante de un año a otro y hace ajustes, así también el personal de la escuela debe evaluar los esfuerzos en cuanto a la participación pública. Querrá saber si su trabajo está dando resultados. Asegúrese de involucrar a todos los miembros del personal en esta iniciativa. De esta manera, todos saben que es lo que está funcionando, que no está funcionando y cómo mejorarlo.

Estas son algunas preguntas que se pueden considerar:

- ¿Está cumpliendo con sus metas y objetivos la cuestión de involucrar a las familias y a los miembros de la comunidad en su escuela?
- ¿Cómo contribuyen los padres de familia y los miembros de la comunidad en las decisiones acerca del aprendizaje del estudiante?
- ¿Hay buena asistencia por parte del personal de la escuela y las familias en los eventos escolares, talleres de trabajo o sesiones de entrenamiento? ¿Por qué o por qué no?
- ¿De qué manera ha integrado el lenguaje y la cultura que refleje su comunidad en la escuela, los eventos y el plan de estudios?
- ¿Se encuentran disponibles algunos intérpretes?
- ¿Tiene algún representante de la comunidad con fuertes enlaces a la comunidad?



- ¿Tiene su escuela un ambiente invitador? ¿Existe un centro para familias?

También es importante tomarse el tiempo para evaluar cómo la gente reacciona a sus esfuerzos de comunicación. Pregúntele a los padres de familia y a los miembros de la comunidad de qué manera podría mejorar la comunicación. Responda a lo que le digan al hablar acerca de cómo va a incorporar una parte o todos sus consejos conforme vaya refinando el plan de participación comunitaria. Comparta estas reacciones con el personal de la escuela.

¿Busca más ideas? Échele un vistazo a estos recursos

Hay muchas publicaciones en el campo sobre la participación de los padres de familia y la comunidad que trata algunos de los aprendizajes que SEDL logró obtener, incluyendo el conocer la comunidad, ayudar a vencer las barreras y comprender las preocupaciones que afectan la participación de las poblaciones de diverso origen cultural y lingüístico en la escuela. También se ofrece una lista de organizaciones para información y recursos adicionales.

Ballen, J., Moles, O. (1994, September). *Strong families, strong schools: Building community partnerships for learning*. Washington, DC: U.S. Department of Education. Disponible en línea: <http://eric-web.tc.columbia.edu/families>

Un manual para fortalecer a las familias, junto con una investigación de apoyo del Departamento de Educación de EE.UU. De interés especial son el capítulo 2 que describe cómo las escuelas pueden dar la bienvenida a los padres de familia y reconocer sus fuerzas, y el capítulo 3 sobre cómo conectar las comunidades con las familias y las escuelas.

Davis, D., (2000, June). *Supporting parent, family, and community involvement in your school*. Portland, OR: Northwest Regional Educational Laboratory. Disponible en línea: <http://www.nwrel.org/csrdp/index.html>

Este manual ofrece ideas y sugerencias las cuales se tomaron de una investigación sobre el compromiso de la familia y la comunidad en las escuelas y le puede ayudar al personal escolar y otros a diseñar un enfoque a largo plazo para asegurar la participación positiva.

Funkhouser, J.E., Gonzalez, M.R. & Moles, O.C. (1997). *Family involvement in children's education*. An Idea Book. U.S. Department of Education. Disponible en línea: <http://www.ed.gov/pubs/FamInvolve/>

Esta es una de las series ocasionales publicadas por el Departamento de Educación de EE.UU. La publicación *Un libro de ideas* trata cómo algunas escuelas y sus comunidades han vencido las barreras –al encontrar el tiempo, al aumentar su información, al crear alianzas entre escuelas y familias. Está basado en estudios de 20 escuelas con éxito alrededor del país. Incluyen escuelas primarias y secundarias y programas del distrito que reciben dinero del programa Título I.

McGroarty, M. (1999). *Partnerships with linguistic minority communities*. Arlington, VA: TESOL: Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc. <http://www.tesol.org>

Este ensayo examina que tan efectivo se pueden formar y mantener las alianzas comunitarias desde el salón de clase al distrito escolar a las organizaciones y negocios de la comunidad. También examina los papeles del entrenamiento del maestro y las organizaciones profesionales y educacionales para crear las alianzas con éxito.

Moles, O.C. (ed.) (1996). *Reaching all families: Creating family-friendly schools*. U.S. Department of Education. Online. Available: <http://www.ed.gov/pubs/ReachFam/title.html>

Esta publicación se ofrece para fomentar el pensamiento y la discusión acerca de cómo pueden las escuelas mejorar la participación de todas las familias, a pesar de las circunstancias familiares o las actitudes del estudiante. Ofrece estrategias de búsqueda escolar que están basadas en la experiencia, las cuales podrían ayudar a los educadores para crear en sus escuelas un ambiente de familia y amistosa.

National Council of Jewish Women. (1996). *Parents as school partner: Research report*. NCJW. Online. Available: http://eric-we.tc.columbia.edu/families/NCJW_child/index.html

La información recopilada de las actividades de *Padres de familia como aliados escolares* ofrece información basada en las experiencias directas de grupos de padres de familia, maestros y directores, incluyendo el reconocimiento del superintendente. Contiene una recopilación de los programas basados en la escuela para aumentar la participación del padre de familia y un repaso de la literatura. Considera las políticas, los programas, la práctica y la investigación para determinar el nivel del conocimiento general en el campo de la participación del padre de familia.

U.S. Department of Education. (2000). *Vamos juntos a la escuela*. Disponible en línea: <http://www.ed.gov/pubs/edpubs.html>

Este video de 15 minutos ofrece consejos para los padres de familia que hablan español para ayudarles a involucrarse en el aprendizaje de sus hijos, desde la infancia hasta la adolescencia. Muestra escenarios de la vida real de padres de familia y familias latinas que tienen problemas con cuestiones tales como la lectura, matemáticas y la preparación para la universidad. También incluye folletos en español.

White-Clark, R., & Decker, L.E. (1996). *The hard-to-reach parent: Old challenges, new insights*. Online. Available: http://eric-web.tc.columbia.edu/families/hard_to_reach/

Esta publicación es una lectura obligatoria. Desmiente muchos de los mitos sobre las suposiciones y estereotipos que se dicen de la falta de participación del padre de familia "difícil de alcanzar". Ofrece algunas ideas básicas y comunes tomadas de diferentes fuentes para ayudar en el entendimiento y el reclutamiento de los padres de familia.

Consulte estas organizaciones. Ofrecen información sobre las alianzas en las escuelas y la comunidad y asuntos importantes para las poblaciones de diverso origen lingüístico y cultural. Algunas se dirigen hacia otras organizaciones, otras proporcionan materiales, y todas están disponibles en la Internet.

BUENO Center for Multicultural Education
University of Colorado @ Boulder
Ed. Bldg. Rm. 247
Boulder, CO 80309
Tel: 303/735-2566
Fax: 303/492-2883
rodolfo.chavez@colorado.edu

Center for Research on Education, Diversity and
Excellence (CREDE)
University of California
College Eight, Room 201
1156 High Street
Santa Cruz, CA 95064
Tel: 831/459-3500
Fax: 831-459-3502
<http://www.cal.org/crede>

Center for Research on the Education of Students Placed at Risk
(CRESPAR)
John Hopkins University
3503 North Charles Street
Baltimore, MD 21218-2498
Tel: 410/516-8800
Fax: 410/516-8890
<http://www.csos.jhu.edu/crespar>

Intercultural Development Research Association (IDRA)
5835 Callaghan Road, Suite 350
San Antonio, TX 78228-1190
Tel: 210/444-1710
Fax: 210/444-1714
<http://www.idra.org>

ERIC Database
<http://ericir.syr.edu/ERIC>

National Clearinghouse for Bilingual Education (NCBE)
George Washington University
2011 Eye St. NW, Suite 200
Washington, DC 20006
Tel: 202/467-0867
Fax: 800/531-9347
202/467-4283 (dentro de DC)
<http://www.ncbe.gwu.edu>

National Coalition for Parent Involvement
In Education (NCPiE)
3929 Old Lee Highway Suite 91-A
Fairfax, VA 22030-2401
Tel: 703/359-8973
Fax: 703/359-0972
<http://www.ncpie.org>

U.S. Department of Education
400 Maryland Ave. SW
Washington, DC 20202-0498
1-800 USA LEARN
<http://www.ed.gov>